

Delårsrapport 2023

Organisationsnummer 222000–2972



Tolkförmedling Väst

Innehållsförteckning

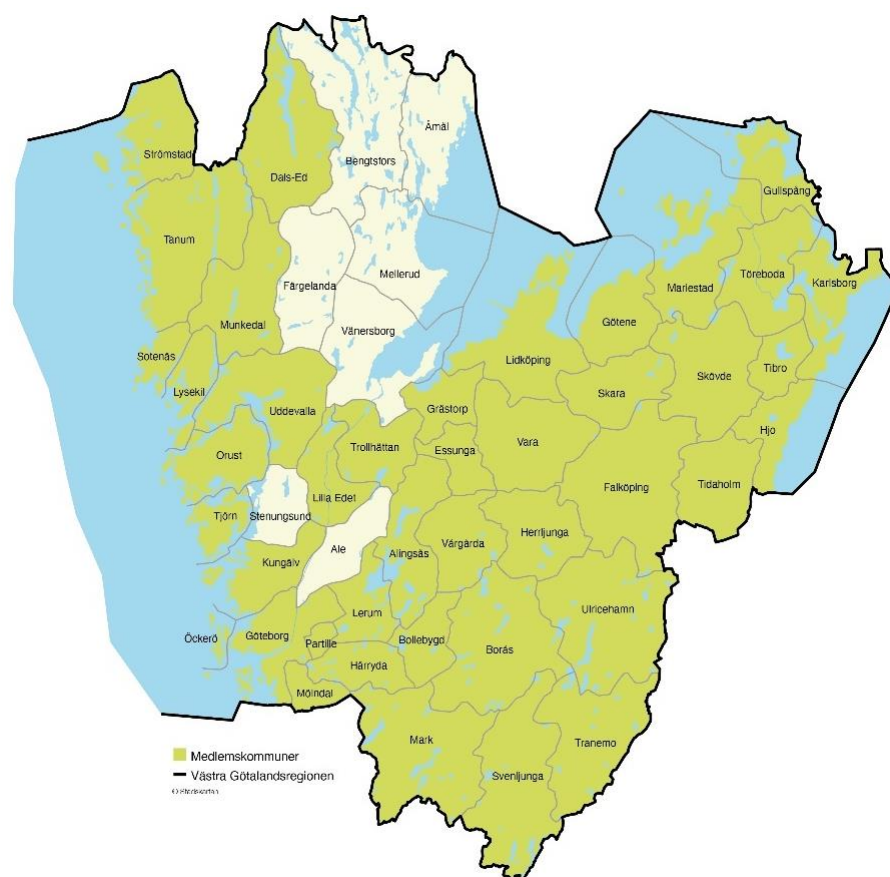
Inledning.....	4
Vision.....	5
Ledord	5
Förvaltningsberättelse.....	5
Organisation	5
Direktionen	5
Förbundets verksamhet.....	8
Tolkar och översättare.....	8
Kunder.....	8
Händelser av väsentlig betydelse	9
Driftsättning av nytt bokningssystem.....	9
Anmälan till konkurrensverket.....	9
Fortsatt dominans av distanstolkning	9
TFV 10 år	9
West Pride	9
Händelser efter räkenskapsperiodens slut	9
Styrning och uppföljning av verksamheten.....	9
Övergripande mål.....	9
Verksamhetsmål 2023.....	10
Ekonomi	11
God ekonomisk hushållning	12
Balanskravsresultat utifrån helårsprognos.....	12
Väsentliga personalförhållanden.....	12
Medarbetare	12
Tillsvidare- och visstidsanställda	12
Sysselsättningsgrad.....	13
Sjukfrånvaro	13
Förväntad utveckling.....	13
Omvärld.....	13
Nuläge.....	14
Förväntad utveckling	14
Räkenskaper	16

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner.....	16
Resultaträkning.....	16
Resultaträkning	16
Balansräkning.....	17
Kassaflödesanalys	18
Noter	19
Driftsredovisning.....	22
Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget.....	22
Bakgrund till budget.....	22
Utfall och prognos	22
Förbundets investeringsverksamhet.....	24

Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov¹ av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och består av totalt 43 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorps, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda och Öckerö.



Figur 1 Karta över medlemskommuner

Förbundet är en egen offentligjuridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

¹ En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt lokalkontor i Mariestad och Borås.

Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

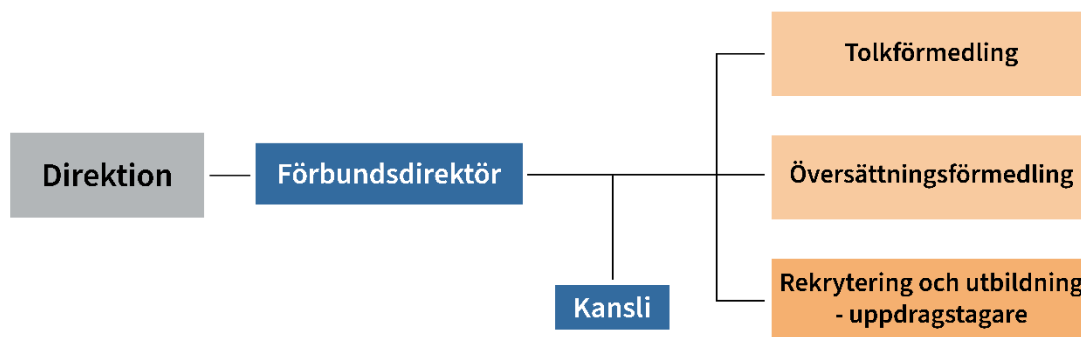
Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

Förvaltningsberättelse

Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, tre tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. Förmedlingsverksamheten, inklusive översättningsförmedling, samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationsschema

Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft tre möten under perioden 1 januari t.o.m. 31 augusti 2023.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2023-08-31 av:

Göteborgs Stad

Claudia Nistor Pedrini (S), ordförande
Zagros Hama Ada (M), ersättare

Alingsås kommun

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot
Ulla Dalén (MP), ersättare

Borås Stad

Marie Samuelsson (S), ledamot
Birgitta Bergman (M), ersättare

Essunga kommun

Marie-Louise Svensson (M), ledamot
Pernilla Jönsson (M), ersättare

Grästorps kommun

Svante Classon (C), ledamot
Lars-Erik Tengeland (M), ersättare

Götene kommun

Rebecka Franzén (GF²), ledamot
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

Hjo kommun

Eva-Lott Gram (KD), ledamot
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

Karlsborgs kommun

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot
Hilkka Eskelinen (S), ersättare

Lerums kommun

Halim Azemi (S), ledamot
Yvonne Kuhlin (SD), ersättare

Lilla Edets kommun

Gitte Jensen (S), ledamot
Johan Sösaeter Johansson (SD), ersättare

Mariestads kommun

Richard Thorell (M), ledamot
Janne Jansson (S), ersättare

Västra Götalandsregionen

Dragan Dobromirovic (S), vice ordförande
Monika Beiring (M), ersättare

Bollebygd kommun

Fredrik Drugge (M), ledamot
Lisette Vermeulen (SD), ersättare

Dals-Eds kommun

Christina Virevik (C), ledamot
Carina Halmberg (S), ersättare

Falköpings kommun

Niclas Hillestrand (S), ledamot
Caroline Lundberg (M), ersättare

Gullspångs kommun

Björn Thodenius (M), ledamot
Ann-Christin Erlandsson (S), ersättare

Herrljunga kommun

Mats Palm (S), ledamot
Gunnar Andersson (M), ersättare

Härryda Kommun

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot
Siv Hallbert (S), ersättare

Kungälv kommun

Ulrica Brogren (S), ledamot
Dagmar Marcusson (S), ersättare

Lidköpings kommun

Kristina Classon (M), ledamot
Lena O Jenemark (S), ledamot

Lysekils kommun

Ricard Söderberg (S), ledamot
Philip Nordqvist (M), ersättare

Marks kommun

Niklas Herneryd (L), ledamot
Kerstin Wimman-Lindén (M), ersättare

² Götene Framtid

Munkedals kommun

Fredrik Roos-Fylksjö (SD), ledamot
Liza Kettil (S), ersättare

Orust kommun

Veronica Almroth (L), ledamot
Martin Reteike (MP), ersättare

Skara kommun

Suzanne Johansson (C), ledamot
Marie Nilsson (M), ersättare

Sotenäs kommun

Gerardo Alas (S), ledamot
Roland Mattsson (M), ersättare

Svenljunga kommun

Birgitta Boo (M), ledamot
Patrik Harrysson (S), ersättare

Tibro kommun

Peter Söderlund (L), ledamot
Bodil Olsson (M), ersättare

Tjörns kommun

Cathrine Berntsson (L), ledamot
Marieanne Berndtsson (S), ersättare

Trollhättans Stad

Margreth Johnsson (S), ledamot
Dana Roman Blomster (KD), ersättare

Uddevalla kommun

Marie-Louise Andreasson (M), ledamot
Stefan Skoglund (S), ersättare

Vara kommun

Elin Härling (SD), ledamot
Fredrik Pettersson (S), ersättare

Öckerö kommun

Sandra Svensson (M), ledamot
Thomas Wijk (S), ersättare

Mölnåls stad

Shahla Alamshahi (S), ledamot
Delaram Wall (L), ersättare

Partille Kommun

Anette Nord (KD), ledamot
Eva Carlsson (S), ersättare

Skövde kommun

Maria Hjærtqvist (S), ledamot
Ann-Britt Nilsson (SD), ersättare

Strömstads kommun

Hans-Robert Hansson (L), ledamot
Merry Johansson (S), ersättare

Tanums kommun

Roger Wallentin (C), ledamot
Birgitta Nilsson (M), ersättare

Tidaholms kommun

Zelal-Sara Yesildeniz (VT³), ledamot
Jonas Storm (S), ersättare

Tranemo kommun

Eva-Karin Haglund (S), ledamot
Erene Bertilsson (KD), ersättare

Töreboda kommun

Björn Lagerqvist (M), ledamot
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

Ulricehamn kommun

Sebastian Gustavsson (M), ledamot
Kari Isomaa (S), ersättare

Vårgårda kommun

Bengt Hilmersson (C), ledamot
Tony Willner (S), ersättare

³ Vi Tidaholm

Förbundets verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolkning erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkningsuppdrag.

Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben, i appen eller via telefonkontakt. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid. Övriga tider administreras förbundets manuella bokningar av Regionservice, Västra Götalandsregionen. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkuppdrag inom fem minuter, dygnet runt, årets alla dagar.

Tolkar och översättare

Den 31 augusti 2023 hade förbundet 1 263 aktiva tolkar, av dessa var 243 auktoriserade och 86 hade även sjukvårdsauktorisering. Vid samma tillfälle hade förbundet 124 aktiva översättare, av dessa var 73 auktoriserade translatorer. 40 uppdragstagare var verksamma som både tolk och översättare.

I Sverige talas ca 200 språk⁴. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisering av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisering erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar. Rekrytering av tolkar sker löpande för att kunna möta kundernas behov. Förbundet har bland annat ett kontinuerligt samarbete med externa utbildningsanordnare för tolkutbildning, vilket har resulterat i att allt fler nytexaminerade tolkar sökt sig till förbundet men också att Tolkförmedling Väst är med och påverkar utbildningsaktörernas kursutbud. Såväl bred annonsering som riktad och uppsökande rekrytering sker för att möta det ständigt föränderliga tolkbehovet.

Hittills i år har förbundet rekryterat 111 tolkar i ca 50 olika språk där majoriteten av dessa är i mindre frekventa språk. Redan etablerade tolkar fortsätter söka sig till förbundet vilket är ett resultat av det starka varumärket som en seriös och kvalitativ tolkförmedling. Av de 111 rekryterade tolkarna är 45 utbildade och tio även auktoriserade. Tre av dessa redan sjukvårdsauktorerade.

Förbundet erbjuder utbildningsinsatser för såväl tolkaspiranter som erfarna tolkar. Under våren har följande utbildningar erbjudits på distans; ”SRHR”⁵, ”Att tolka i skolan”, ”Fördjupningskurs i Socialtjänsten”, ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa” samt ”Introduktionskurs” för nyrekryterade tolkar som saknar tolkutbildning. Totalt har 119 utbildningsintyg utfärdats under våren varav 30 genomgått SRHR-utbildning.

Kunder

Den 31 augusti 2023 hade förbundet 5 470 registrerade medlemskunder. I snitt förmedlas uppdrag till drygt 2 000 kunder varje månad. Av förbundets förmedlade uppdrag köps 99,98 % av medlemskunder. Största kund är Västra Götalandsregionen som står för 71 %.

⁴ *Många modersmål*. Institutet för språk och folkminnen.

<https://www.isof.se/lar-dig-mer/kunskapsbanker/lar-dig-mer-om-svenska-spraket/ett-sprak-i-forandring>. Hämtat 2021-08-24.

⁵ Sexuell och Reproductiv Hälsa och Rättigheter (SRHR) genomförs i samarbete med Kunskapscentrum för sexuell hälsa, Västra Götalandsregionen, samt SRHR-teamet, Göteborgs Stad.

Händelser av väsentlig betydelse

Driftsättning av nytt bokningssystem

Under 2022 upphandlades ett nytt bokningssystem för förmedling av förbundets tjänster. Efter intensivt implementeringsarbete under hösten 2022 och våren 2023 driftsattes det nya systemet 15 maj. Hela implementeringsprocessen och samarbetet med den nya leverantören har fungerat mycket bra.

Anmälan till konkurrensverket

Förbundet blev anonymt anmälda till Konkurrensverket under våren. En utredning pågår.

Fortsatt dominans av distanstolkning

Under pandemin ökade distanstolkning kraftigt, huruvida det skulle kvarstå efter pandemin eller inte har varit svårt att förutspå. Under första halvan av 2023 kan dock konstateras att distanstolkning fortsätter dominera trots att pandemin är över. Detta påverkar såväl arbetsprocesser som bemanning och den övergripande verksamhetsplaneringen på olika sätt.

TFV 10 år

Förbundet bildades 2013 och har därmed varit i drift i 10 år 2023.

West Pride

Förbundet har även under 2023 medverkat med monter under West Pride-veckan. Då fler och fler av förbundets kunder efterfrågar tolkar med SRHR⁶-kompetens är det angeläget för förbundet att visa sin medvetenhet avseende HBTQI-frågornas betydelse i tolksammanhang.

Händelser efter räkenskapsperiodens slut

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsperiodens slut.

Styrning och uppföljning av verksamheten

Övergripande mål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta miljömedvetet och hållbart
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkare i samhället.

⁶ Sexuell och Reproductiv Hälsa och Rättigheter

Verksamhetsmål 2023

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

- Målet beräknas uppnås
- Utfall är svårbedömt
- Målet förväntas inte uppnås

Kvalitetsmål

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Prognos 2023
Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %.	99,2 %	≥99 %	●
Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %.	0,8 %	<1 %	●

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Prognos 2023
Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 7 %.	8,8 %	≥7 %	●
Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 20 %.	23,2 %	≥20 %	●
Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 63 %.	59,3 %	≥63 %	●

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Prognos 2023
Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 70 %.	72,7 %	≥70 %	●
Nöjd kundindex (NKI) ska överstiga 80*	-	>80	●

*Ny indikator 2023

Arbetsmiljömål

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Prognos 2023
Sjukfrånvaron ska understiga 6 %.	5,3 %	<6 %	●
Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska överstiga 87	85	>87	●

Miljömål

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Prognos 2023
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 65 %.	67,2 %	≥65 %	●

Måluppfyllelse

Ett kontinuerligt arbete pågår för att ständigt kvalitetssäkra verksamheten. Detta sker bland annat genom grund- och vidareutbildning för uppdragstagare samt löpande uppföljning av synpunkter och avvikelser från såväl kunder som uppdragstagare. Tillsättning av tolkuppdrag sker utifrån prioriteringen högsta kompetens för uppdraget. Distanstolkningen har under året legat på en stabil och hög nivå vilket innebär att tolkens tid mer effektivt kunnat nyttjas till faktisk tolktid. Den stora andelen distanstolkning har bidragit till att även andelen uppdrag som utförs av tolkar med högre kompetens fortsatt är större än förväntat. Målen avseende uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar förväntas därmed uppnås. Dock kommer inte målet avseende uppdrag utförda av utbildade tolkar att uppnås. Detta bör inte ses som negativt då uppdragen i stället har utförts av auktoriserade tolkar, det vill säga tolkar med högre kompetens än vad indikatorn avser. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar samt att förbundet ska bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnås.

Målet att förbundet ska ha en pålitlig leverans förväntas uppnås då båda indikatorerna beräknas nå sina respektive målvärden för helåret. Även indikatorerna kopplat till såväl andel beställningar som inkommer via digitala tjänster som Nöjd kundindex beräknas nå sina respektive målvärden för helåret. Målet att förbundet ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas förväntas därmed uppnås för helåret.

Den totala sjukfrånvaron för helåret är svårbedömd då sjukfrånvaron under perioden varierat på grund av långtidssjukfrånvaro. Dock har sjukfrånvaron ej varit arbetsrelaterad. Målvärdet för indikatorn förväntas klaras. Årets två första mätningar avseende hållbart medarbetarengagemang (HME) indikerar att även detta målvärde kommer att uppnås för året. Då båda indikatorerna förväntas uppnås bedöms målet att förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare uppnås.

Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar kopplat till tolkuppdrag. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som utförs. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till 3,1 mkr.

God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat och likviditeten har varit god vilket innebär att checkkrediten inte nyttjats.

Balanskravsresultat utifrån helårsprognos

Inget underskott från tidigare år finns att återställa enligt balanskravets bestämmelser. Balanskravet år 2023 indikerar ett positivt resultat uppgående till 1,1 mkr.

Väsentliga personalförhållanden

Medarbetare

Den under hösten ny tillträdde kommunikátören valde efter några månaders sjukskrivning att avsluta sin anställning i början på året. Efter en intensiv rekryteringsprocess kunde en ny kommunikátör tillträda redan i april, dock till en början på deltid. Inför semestern avslutade även förbundets digitaliseringsutvecklare sin anställning för nya utmaningar. Huruvida tjänsten kommer att återbesättas eller inte är i dagsläget ännu oklart.

I november tillträdde en ny verksamhetschef för Boråskontoret. Denne valde att säga upp sig under sommaren då hon under våren erbjudits annan sysselsättning. Då en utredning pågår avseende verksamhetens utformning är det i skrivande stund ännu oklart när och om tjänsten ska återbesättas.

Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö, vilket tydligt framkommer i utfallet i Winningtemp.

Förbundet är idag i hög grad distansanpassat i sina arbetsprocesser vilket har inneburit en högre effektivitet och större flexibilitet för den enskilde medarbetaren.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 augusti 2023 hade förbundet 46 tillsvidareanställda arbetstagare. Av dessa var 40 kvinnor och 6 män. Vid samma tidpunkt var två tillsvidareanställda studielediga varav en partiellt studieledig. Fem tillsvidareanställda var föräldralediga varav fyra är partiellt föräldralediga.

Totalt har antalet arbetade timmar som utförts i förbundet under årets första åtta månader motsvarat 36,3 årsarbetare (åa), vilket är 2,7 åa färre jämfört med samma period föregående år. Minskningen beror på att flera tjänster varit vakanta under perioden. De tillsvidareanställda

arbetstagarna har fram till 31 augusti arbetat tid motsvarande 33 åa och antalet timmar som utförts av visstidsanställd personal motsvarar 3,3 åa.

Delår	Tillsvidare (åa)	Visstid (åa)	Timavlönade (åa)	Totalt (åa)
2023	33,0	3,3	0	36,3
2022	37,3	1,5	0,2	39
2021	38,9	2,6	0,7	42,2
2020	34,5	6,3	0,8	41,6
2019	36,6	6,6	1,4	44,6

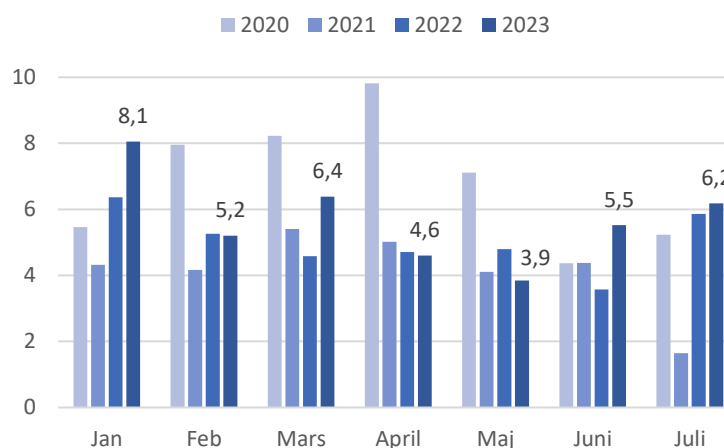
Figur 3 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare

Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99,6 %. Av förbundets tillsvidareanställda arbetar 97,5 % av kvinnorna och 100 % av männen heltid.

Sjukfrånvaro

Den genomsnittliga totala sjukfrånvaron för årets första sju månader var 5,7 % vilket är en ökning med 0,7 procentenheter jämfört med samma period föregående år. Ökningen bedöms vara kopplad till ett par medarbetares icke arbetsrelaterad långtidssjukfrånvaro. Den totala sjukfrånvaron bedöms ligga på en normal nivå. Kostnaderna för företagshälsovård är fortsatt i princip obefintliga.



Figur 4 Sjukfrånvaro 2020–2023

Männens sjukfrånvaro (8,7 %) har fördubblats sedan föregående år. Kvinnorna har däremot en lägre sjukfrånvaro (4,9 %) jämfört med föregående år. Sjukfrånvaron är högst i åldersgruppen 50 år eller äldre. Ingen arbetsrelaterad sjukfrånvaro finns identifierad i förbundet.

Ålder	29 år eller yngre	30–49 år	50 år eller äldre
Sjukfrånvaro	4,1 %	5,2 %	6,2 %

Tabell 1 Sjukfrånvaro, åldersgrupp

Förväntad utveckling

Omvärld

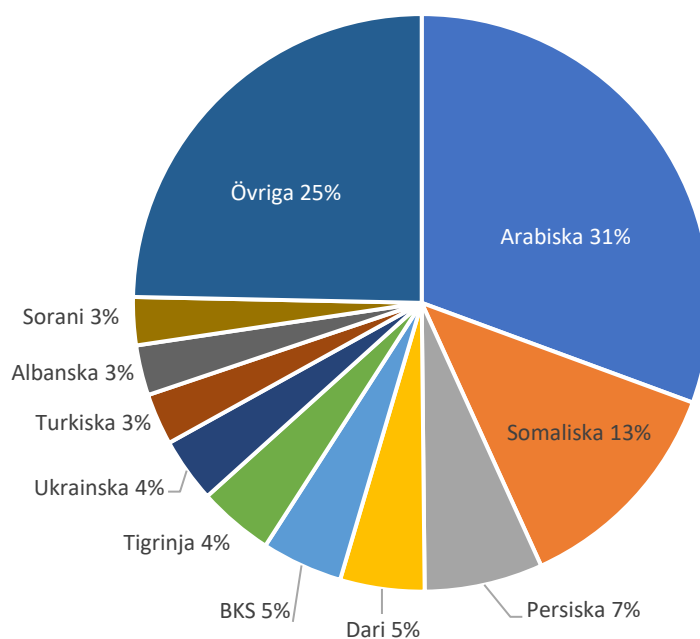
I slutet av 2022 var 29,4 miljoner människor på flykt i världen vilket är en ökning med 2,3 miljoner jämfört med föregående år. Drygt 50 % av flyktingarna kommer från; Syrien, Ukraina och Afghanistan.⁷

⁷ UNHCR. <https://www.unhcr.org/about-unhcr/who-we-are/figures-glance>. Hämtat 2023-08-15.

Migrationsverkets senaste prognos avseende antalet asylsökande till Sverige är cirka 14 000 personer för 2023. Även prognosen för antalet skyddsökande från Ukraina är 14 000 personer för 2023. Enligt massflyktsdirektivet kan det tillfälliga skyddet förlängas som längst till 4 mars 2025, även om kriget fortsätter. Migrationsverket spår att flera av de personer som idag befinner sig i Sverige under det tillfälliga skyddet då kommer att vilja stanna kvar i Sverige och därmed kommer att ansöka om främst asyl men även arbetstillstånd.⁸

Nuläge

Under januari – augusti 2023 har förbundet utfört knappt 215 000 uppdrag, varav 809 översättningsuppdrag. Förbundet har under perioden förmedlat tjänster på 124 olika språk. Arabiska och somaliska är fortsatt mest efterfrågat, dock har färre uppdrag utförts i år jämfört med föregående år i dessa språk. Av de tio mest efterfrågade språken har förbundet endast utfört fler uppdrag på ukrainska jämfört med samma period föregående år. Förbundet har under 2023 levererat uppdrag på fler olika språk än tidigare vilket inneburit att gruppen övriga språk ökat med två procentenheter.



Figur 5 Språkfördelning 2023

Förväntad utveckling

Efterfrågan på förbundets tjänster har minskat. Förbundet har till och med 31 augusti utfört ca 7 000 färre uppdrag jämfört med föregående år. Den lägre efterfrågan är en effekt av minskat inflöde av tolkbehövande, bland annat färre asylsökande och kvotflyktingar, vilket torde vara ett resultat av förändrad migrationspolitisk såväl inom som utom Sveriges gränser. Den framtida efterfrågan på tolk är svår att bedöma dock borde behovet minska något över tid.

Distanstolkning har fortsatt varit den dominerande tolktjänsten under året. Tolkning på distans innebär färre resor, mer effektivt nyttjande av tolkens tid och därmed högre kompetens på fler uppdrag samt lägre kostnader för kunden. Förbundet har kontinuerligt informerat kunderna om distanstolkningens fördelar, ett arbete som kommer fortsätta för att bibehålla dominansen av tolkning på distans.

I takt med den snabba tekniska utveckling som sker i samhället förväntas tolk- och översättningsbranschen generellt kompletteras med mer digitala och automatiserade lösningar. Med det nya bokningssystemet i drift kommer utvecklingsarbetet avseende nya produkter och tjänster återupptas under hösten.

⁸ Verksamhets- och utgiftsprognos 2023-07-28. Migrationsverket.
<https://www.migrationsverket.se/download/18.5d500a21188b551ac1116b9/1690528590760/Migrationsverkets%20juli%20prognos%202023%20P3-23.pdf>. Hämtat 2023-08-15.

Förbundet arbetar kontinuerligt med att attrahera och rekrytera lämpliga kandidater till tolkyrket samt att kompetensutveckla och behålla befintliga tolkar. Vidareutbildning av befintliga tolkar sker löpande utifrån såväl kundernas som tolkarnas behov. Bland annat är ett par SRHR-utbildningar planerade till hösten. Under hösten kommer en utbildning på temat "Våld i nära relationer" att utarbetas.

Förbundets tjänst, "Kulturdialog", kommer även under hösten att erbjudas kostnadsfritt till medlemsorganisationernas olika verksamheter.

Förbundet är sedan några år tillbaka kvalitetscertifierade enligt FR2000. Under hösten är en certifieringsrevision inplanerad och ett skifte kommer att ske till ISO-standard då detta i högre grad än FR2000 anses tillämpligt på förbundets verksamhet.

Räkenskaper

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Delårsrapporten har upprättats enligt Lagen om kommunal bokföring och redovisning samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning. Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier och immateriella tillgångar skrivs av på fem år.

Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

Resultaträkning

Belopp i tkr

	Not	2022-01-01 2022-08-31	2023-01-01 2023-08-31	Prognos 2023	Budget 2023
Verksamhetens intäkter	1	142 280	144 006	222 460	213 000
Verksamhetens kostnader	2	-133 690	-139 828	-216 759	-210 337
Avskrivningar	3	-4 154	-2 983	-3 365	-2 618
Verksamhetens nettokostnader		4 436	1 195	2 336	0
Finansiella intäkter	4	2	15	5	5
Finansiella kostnader	5	-44	-96	-50	-50
Resultat före extraordinära poster		4 394	1 114	2 291	0
Extraordinära poster					
Redovisat resultat		4 394	1 114	2 291	0

Balansräkning

Belopp i tkr

	Not	2023-01-01 2023-08-31	2022-01-01 2022-08-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
Immateriell anläggningstillgång	7	7 005	4 621
Inventarier	8	72	143
Summa anläggningstillgångar		7 077	4 764
Omsättningstillgångar			
Fordringar	9	29 739	30 176
Likvida medel	10	24 630	21 893
Summa omsättningstillgångar		54 369	52 069
Summa tillgångar		61 446	56 833

EGET KAPITAL AVSÄTTNINGAR OCH SKULDER

Eget kapital			
Eget kapital	11	30 946	26 769
Andelskapital, medlemskommuner	11	3 135	3 135
Årets/periodens resultat	11	1 114	4 394
Summa eget kapital		35 194	34 298
Skulder			
Kortfristiga skulder	12	26 251	22 535
Summa skulder		26 251	22 535
Summa eget kapital, avsättningar och skulder		61 446	56 833

Kassaflödesanalys

Belopp i tkr

	Not	2023-01-01 2023-08-31	2022-01-01 2022-08-31	2022-01-01 2022-12-31
Den löpande verksamheten				
Årets resultat	11	1 114	4 394	4 177
Justering för av- och nedskrivning	3	2 983	4 154	6 226
Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital				
		4 097	8 548	10 403
Förändring kortfristiga fordringar		15 379	11 240	-3 699
Förändring kortfristiga skulder		-7 193	-8 226	2 686
Kassaflöde från den löpande verksamheten				
		-12 282	11 562	9 390
Investeringsverksamheten				
Bruttoinvestering i anläggningstillgångar	7	-6 119	0	-1 254
Kassaflöde från investeringsverksamheten				
		-6 119	0	-1 254
Finansieringsverksamheten				
Andelskapital	13	0	0	0
Återbetalning av Eget Kapital	11	0	-10 000	-10 000
Kassaflöde från finansieringsverksamheten				
		0	-10 000	-10 000
Årets kassaflöde				
		-6 163	1 562	-1 864
Likvida medel vid periodens början				
		18 467	20 331	20 331
Likvida medel vid periodens slut				
	10	24 630	21 893	18 467

Noter

Belopp i tkr

Not	2023-01-01	2022-01-01	2022-01-01
	2023-08-31	2022-08-31	2022-12-31
1 Verksamhetens intäkter			
Förmedlingstjänster	143 989	142 246	223 802
Övriga intäkter	17	34	49
Summa	144 006	142 280	223 851
2 Verksamhetens kostnader			
Direktionskostnader	341	313	454
Sociala avgifter direktion	152	117	179
Personalkostnad	13 806	14 261	21 209
Sociala avgifter personal	4 746	4 462	6 355
Arvoden och ersättning tolkar	93 327	88 571	144 003
Sociala avgifter tolkar	19 595	18 412	29 354
Tolkutbildning	305	249	554
Lokalkostnader	2 469	2 377	3 553
Dator/IT/telefoni/post	2 029	1 246	2 192
Inventarier, förbrukningsmaterial	167	161	383
Administrativa- och konsulttjänster	2 891	3 521	4 992
Summa	139 828	133 690	213 228
Ersättning för revisorer			
Revisionsuppdraget, sakkunniga	0	75	112
Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga	0	55	0
Skatterådgivning	0	0	0
Övriga tjänster	0	0	0
Summa	0	130	112
3 Avskrivningar			
Inventarier	2 983	4 154	6 232
Summa	2 983	4 154	6 232
4 Finansiella intäkter			
Ränteintäkter	15	2	3
Övriga finansiella intäkter	0	0	2
Summa	15	2	5

5 Finansiella kostnader

Räntekostnad	0	0	0
Övriga finansiella kostnader	96	44	106
Summa	96	44	107

Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma.

Anläggningstillgångar

6 Pågående investeringar

Pågående investeringar			
- <i>Nytt verksamhetsystem</i>	0	0	1 254
Summa	0	0	1 254

7 Immateriella anläggningstillgångar

Ingående anskaffningsvärde	12 758	12 758	12 758
Årets investering	6 119	0	0
Årets Utrangering	-12 758	0	0
Omklassificering från pågående investering	1 254	0	0
Summa	7 373	12 758	12 758

Ingående avskrivning	-10 191	-4 031	-4 031
Försäljning/utrangering	12 758	0	0
Årets Avskrivning	-2 935	-4 106	-6 160
Summa	-368	-8 137	-10 191

Utgående bokfört värde	7 005	4 621	2 567
-------------------------------	--------------	--------------	--------------

8 Inventarier

Anskaffningsvärde	1 439	1 600	1 600
Årets försäljning	0	-161	-162
Ackumulerade avskrivningar	-1 319	-1 248	-1 409
Årets försäljning	0	0	162
Årets avskrivning	-48	-48	-72
Summa	72	143	120

9 Fordringar

Kundfordringar	12 281	12 351	26 908
Div. kortfristiga fordringar	381	302	228
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	17 078	17 523	17 982
Summa	29 739	30 176	45 118

10 Kassa och bank			
Bank	24 630	21 893	18 467
Summa	24 630	21 893	18 467
11 Eget kapital			
Ingående balans Allmänt eget kapital	30 946	36 769	36 769
Återbetalning av Eget Kapital till förbundets medlemmar	0	-10 000	-10 000
Utgående balans Allmänt eget kapital	30 946	26 769	26 769
Årets/periodens resultat	1 114	4 394	4 177
Andelskapital, medlemskommuner	3 135	3 135	3 135
Summa	35 194	34 298	34 081
12 Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder	1 439	1 745	2 047
Moms	5 190	5 565	8 722
Personalens skatter och avgifter	1 783	1 766	3 541
Skulder till anställda	16	-5	-6
Upplupna semesterlöner	721	738	869
Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter	14 344	12 243	6 039
Övriga upplupna kostnader	2 759	483	12 233
Summa	26 251	22 535	33 444
En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 augusti 2023.			
13 Andelskapital			
Årets förändring av andelskapital	0	0	0
Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare			
Summa	0	0	0

Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget

Bakgrund till budget

Budget 2023 är lagd utifrån 335 000 uppdrag och prognosen för helår 2023 baseras på ca 332 000 uppdrag.

Utfall och prognos

Förbundet förväntas inte fullt ut uppnå budgeterat antal uppdrag för 2023 vilket påverkar budgetutfallet negativt. Till följd av att fler uppdrag utförs av auktoriserade tolkar är såväl delårsutfallet som helårsprognosen för förmedlingsintäkter och arvodeskostnader högre än budgeterat. Dock är täckningsmarginalen för auktoriserade tolkar mindre än för tolkar med lägre kompetens vilket ytterligare påverkar budgetutfallet negativt.

INTÄKTER	Utfall jan-aug 2023	Budget jan-aug 2023	Prognos helår 2023	Budget 2023
Förmedlingstjänster	143 989	142 000	222 440	213 000
Övriga Intäkter	17		20	0
Summering	144 006	142 000	222 460	213 000
KOSTNADER				
Direktionskostnader	493	533	800	800
Personalkostnader	18 551	23 067	29 000	34 600
Arvoden uppdragstagare	112 922	109 433	174 615	164 150
Tolkutbildning	305	533	600	800
Lokalkostnader	2 470	2 298	3 500	3 447
Hyra IT-utrustning, IT-program, licenser	2 029	1 671	3 700	2 506
Inventarier, förbrukningsmaterial	167	158	250	237
Administrativa och konsulttjänster	2 891	2 531	4 204	3 797
Finansiella kostnader	3 065	1 775	3 500	2 663
Summering	142 893	142 000	220 169	213 000
RESULTAT	1 113	0	2 291	0

Tabell 2 Utfall mot budget per 2023-08-31 samt helårsprognos i förhållande till budget 2023

Direktionskostnaderna ligger i paritet med budget och prognosen för helåret är att kostnaderna kommer att hålla sig inom ramen för budget. Personalkostnaderna per 31 augusti är lägre än budgeterat och beror främst på flera vakanta tjänster under året men är även ett resultat av att möten och kompetenshöjande insatser sker mestadels på distans. Helårsprognosen för personalkostnaderna är därmed lägre än budgeterat.

Knappt hälften av budgeten för tolkutbildning har nyttjats vilket främst beror på att utbildningsinsatserna har genomförts på distans och att något färre kurser genomförts under våren. Helårsutfallet för tolkutbildning beräknas vara något lägre än budgeterat.

Kostnadsutfallet för lokaler och förbrukning ligger i paritet med budget för delåret. Prognosen för helåret följer därmed också budget.

Kostnadsutfallet avseende konsultstöd, IT-system, programvara och licenser är högre än budgeterat. Förbundet har dels haft ökade kostnader i samband med avveckling av det tidigare bokningssystemet, dels ökade kostnader i samband med implementering av det nya bokningssystemet. Det nya bokningssystemet har även en högre driftskostnad än vad som är budgeterat. De ökade kostnaderna kopplat till avveckling och driftsättning av bokningssystem har framför allt påverkat delårsutfallet då driftsättningen skedde i maj.

Kostnadsutfallet för avskrivningar är högre än budgeterat. Då förslag till budget och verksamhetsplan 2023 beslutades innan beslut av investeringsbudget för nytt bokningssystem så saknas budget för avskrivningar i 2023 års budget. Detta resulterar även i en budgetavvikelse för det prognostiserade helårsutfallet.

Utfallet för delåret är 1,1 mkr och prognosen för helåret är 2,3 mkr. Den positiva prognosen är ett resultat av förbundets lägre personalkostnader under året.

Förbundets investeringsverksamhet

I september 2022 skrevs avtal avseende nytt bokningssystem. I maj 2023 driftsattes systemet. Investeringens utfall blev 7,4 mkr att jämföra med budgeterade 6,5 mkr. De ökade kostnaderna beror bland annat på kompletteringar för att uppnå kravställd funktionalitet och högre tidsåtgång än estimerat vid implementering. Det kommer att tillkomma ytterligare kostnader avseende önskad funktionalitet under hösten. Avskrivningar på investeringen har skett sedan 1 juni. Projektet planeras att avslutas i oktober.

	2022	2023	Totalt utfall	Budget	Avvikelse
Utfall, tkr	1 254	5 385	7 373	6 500	873

Tabell 3 Investeringsbudget samt utfall

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2023-09-29

Claudia Nistor Pedrini
Ordförande

Dragan Dobromirovic
Vice ordförande